

KI SUR MIAT DUR

DA

U NOBAIT SWER

Mawlai Nonglum, Shillong-8

***U Nongthoh u bat ia ka jinglong
Trai jong ka kot***

**Published by the Author and Printed
at the Ri Khasi Press
Shillong-1**

KI SUR MIAT DUR

Da

U NOBAIT SWER

Mawlai Nonglum Shillong-8

U NONGTHOH -

- 1 Ka History ka Balang Umroi
- 2 U Larsingh Khongwir
- 3 Ka khanatang Shanhang U Maw Sanirang
Ha ka Khasi bad English
- 4 Ka Mei Kulong

Copy right

**Published by the Author with financial assistance from the
State Government of Meghalaya and Printed at the
Ri Khasi Press,
Umsohsun, Shillong-793 001**

SHI SYMBOH AR SYMBOH

B C JYRWA

Lecturer Department of Khasi Shillong College Shillong

U Nongthoh u long u nongraindur u nongtei bad u nongkyntu kynpham ia kano kano ka jait bynriew Kawei pa kawei ki jingthoh ka long kum ki phylliah ding kiba pynpluh ia ki jingmut jingpyrkhat jong ki nongpule Ki pashat ruh ia ki jingai mynsem ia kito kiba kham tlol bad kiba noh mynsem Ki nongthoh lyngba kine ka shlem, ki pyrshang ban pynwan dur ia ka jaitbynriew ha ka lynti kabi kham kynjang Ki ngam sha kaba kham jylliew ki kiew sha kaba kham jrong na ki Ki phong ki kup u lade da ka jingstad bad ka jingshemphang kaba kham kyrpaig Ki tip biang biang bi Ka jingtip kaba duna ka long kaba ma Ki nongthoh ki don la ka jinglailuid ban pynpaw ne ban kdw Ki im lyngba ki por bad li sei ia la ki nia ki jutang kiba kit jingmut Na ki Shi Symboh pa Shi Symboh Shi jaw pi Shi jaw ki pyllong sha ki thup bah kiba shlei da ki jingstad

I Rangbah Nobait Swer haka jingtrei shitom jong i i la pyndep ia la ka thong bad sei madan iakane ka thup kaba i jer kyiteng — Ki Sur Miatdur La i long ting i thup rit pynban iba dap da ki Symboh Ksiar kiba ktik jingmut kiba pynkynduh mynsem bad kiba dap da ki jingkyntu ia ki riwpyrkhat ban tih ban wad ia ka phang kiba dang buhrieh ha ki kroh jong kane ka Ri johngi

U briew u long uba sngewtynnad ban wad ban tih ia ki jingshisha Um jahthait khlem pat ioh ia kaba u angnud U duh thiah duh dem man ka sngi man ka mied katba ki kam kaba dangsah thong Katba u lili pen, pen pat u phohsniew ia tid kum u Jiei khlem nongrim bad khlem myntoi U nongthoh u ia pem bun ki jingapein na ka bynta ban pyn biang ia ka jingduna ha ka Ri bad ka jaitbynriew Um niew ia la ka bor ne ka por ba u la pynlut ne u la theh na ka bynta kata I Rangbah Nobait Swer i la long u nongmuna ba shisha Wat hapdeng ka jinglong tymmen im ai lad ban shah kynoi ha ki kam thiah thai, kum kiba suda ka jingshemphang Ka pyrkhat ka pyndeim jong i ka long kum ki Symboh jingstad kiba don la ka phong ka kup bad ka dur ka dar kaba shongkun I don ka mynsem ban dem minot ban ianoh Synniang lem sha ka thoh ka tar ban nang kham pynriewspah la ka Ktien, najor ba ka la long lupa kaba riwspah Im shym kwah ruh ban buhrieh ia lade tang kum u Symbai uba sap ha ki shrah Hynrei i la mih sha ka pyrthai kaba iat ryngkat bad u Symbai uba seisoah, uba don ruh ka spah ban kynshew Ban tih ia kine ki symboh pyrkhat i la trei khlem shongthait, met bad mynsem ida leit ruh sha ki jaka ba pher jong ka Ri, namar ba im hun ban lum tang na ki jingtip pateng hynrei da lade hi i la ngam sha ki shrah bad kiew ia ki thiep ki jur kiba jwat ban lap au ka Mariang ka buhrieh ia ki Maw Hira kiba don la ka dor I tip biang biang ruh ba ka jingalhia ka long ka ahor ka katba nangksaid nang ngam Kumta im shym aili ba ka sap kaba i don kan sep lehnohei khlem

phuida Hynrei ka dei ban long kaba myntoi ia u paid ka R,
Shityllup

Nga u hangne la ka kitbok kitwiang ba in nangiad shaphr ng
ban nangiai sei ia ki Symboh ba thiang na u khulom ksar jong 1
haduh ba in da lah ban siewdepi ia ka damli ba khatduh ha ka jingim
jong 1 Nga khmih lynti ruh ba kane karm pat dei kaba kut hynrei
ba in nangsei shuh shuh sa da kiwei pat ki thup kibi kham phylla
katbi ki jibieng ka met bad ka mynsiem ka dang kynsoi

Khublei

Dt Mawlai Icwinynghep
Shillong 8
20th Sept 1985

Sd B C Jvrwa

TANG KA JINGIAPYNNOH LEM

Sngewioh mynsiem shisha ban iohi ia ka jingminot jingtrei shitom jingduhthiah duhdem ki riewrangbah ha kaba lehei ci na ka bynta ka jingbha ka jaidbynriew khamtam lei kito kiba la khamnoh ka rta Khambun hi ki la dei ban shongsuk shong sain hadien ka jingia-ksaid ha ka jingim mynba ki dangkhie dangsan dangbiang la ka por ka ia Pynban ka mynsiem iet ri ka mynsiem iet ia la U Trai Nongthaw ka mynsiem bym shah jop kaba kampher la ka khim ka khyrdop ka iairhem ha uwei ni ki riewrangbah jong kane ka pateng i Bah Nobait Swer, iba lyngba kane ka thup KI SUR MIAT DUR' i pynpaw ba i long shisha uwei na ki khur ki longmynta bad ki longdien kin ioh mynsiem ha kino kino ki lynti bathait ha ka jingiabeh jong ki ia ka thong ban ia kit ia ka lyngkor ka jingim

I Bah Nobait i long iba pynshitom ban leit da lade wat hadien ba la shongthait na ka kam sorkar kaba i la trei naduh ka por pha reng ban lum ia ki jingtip ba kordor wat na ki kyndong tam bad ban buh pit ha ki jingthoh ha ki kot kiba long ki paila ba shongsbai ym tang ban pynroi ia ka literashor jong ngi hynrei shuh shuh, ban kyn-tiew pyndap bad ai jingtip thymmai ia kiei kiei kiba ngi dang ia sah umdum hangne hangtai khamtam ha kiba hikai ban iet ia ka ktien la jong Shen shen ha kine ki snem ba i leit sha ri Bilat Wales bad Scotland im shym shongthait satia wat hangto ruh ban lum jingtip ban thoh ia ki kot Khasi kiba la mih pyrthei kum U Larsing bad kiwei kiwei I longu briew uba la mad ia ki umpohliw ba sngur ka mynnor iba la iakynduh ia syllok bad u Babu Soso i ham mynshuwa bad ha kane ka kot poitri mynta i la sei madan ia kita ki jingiakren Ki riew wad jingtip kin ioh myntoi shibun na kane

Ka Iyer pyngngad ka ri lum Scotland imat ka beh hir hir ha ka mynsiem jong i Bah Nobait Swer bad marwei marwei ka pynshuhseng ia i ban pynkynmaw ia la ka ri Khasi ba la kha ia i ha kaba i la seng ruh ia ka shlem jingieit bad kata ka iairhem ha ka dohnud batmang ka jingkynmaw ia kiei kiei kiba la leitnoh kum i la i Kmie la jong bad i Kmie ki khun jong i kiba la khlad noh na kane ka pyrthei Ha U Tiew Lamatong' bad Ka Lasubon bad i u Shylluid ne 'Ka Jingim shabar la ka ri, i pyni ba ka jingieit ki sdang na' a rympei Naduh ka Siey Khyntlein, U lum Sohpetbneng Ka Diengie' ter ter ter ngi iohi ia ki jingieit ri bad ki translation jorg i lem kiwei pat lah ban ong ba ki don la ka dor kaba dei ia roh namar ban pynroi ia la ka jong, donkam ban shimkylliang lem ia kiei kiei kiba bha na kiwei pat khlem da pynduh ia la ka tynrai Ki poitri jong i ki sngewmiat sngew syon ban ong ba u dei u myllung uba la pyrshang bad ka Mynnor hyr rei u bym niewbein pat ia ka Mynta

Ha ka liang ki Sonnets ngi shem ia ka jingpyrshang jong i ban ia jngi lem ha ki wah ka jingpynphuuh pynphieng ia ki poitri Khasi Lehse ha ka jingkyrkieh im shym ioh por satia ban ia ngam subkhlieh bha

ha kaba pynbit pynbiang ia ki dur ki dar (forms) ba dei rukom ia ki
Sonnets Pynbin ka pyrkhat kaba don hi ki ka kren briew bad kan
ia i kren katba ki por ki ningiaid

Kajudbynriew ka ioh shibun ki jingmyntoi na unc u rangbuh bad
ngin duwri bi U Blei Trui Kynrad un kyrkhu i i ba in nangioh ki
met bikoit bal hiah khnang ba in ioh pynmih shuh sa kiwei pat kiba i
don jingthmu

Dated Shillong

Khublei

June 1 1986

Sd/

Chosterheid Khongwir

Lecturer

Khasi Deptt St Edmund's College

&

Visiting Fellow

Center for Cultural & Literary studies

North Eastern Hill University Shillong

KI TIEN LAMPHRANG

Haba nga pule shaphang U Malcolm III jong ka Scotland U la kyrkhu ia U Blei ba U la ai ia u ia ka briew kaba kum Ka St Margaret ka briew kab i bhabriew kaba jrong ha ki rynieng bad kaba ka jinglong mynsiem kab i la palat hi liam Uwei u nongthoh u ong who was to him— 'I he incarnation of that was pure and holy Haba nga pyrkhath shaphang i lade kumno ba U Blei u la ai ha nga ka briew kaba bha briew bad kaba don ka jinglong mynsiem kaba bha bad kaba kylluid Kiba duk kiba suk kim ju leit phai thylli hab i ki wan ban ioh jingiarap na ka Nga kynmaw haba ngi leit ban kiew sha Ing U Blei ban leit mane Blei Iwei iba ha ing iba ngi dei iaid natud ing jong i im ju pep ban mih na iing ne iing na ka jaka shong bad peit ia ngi bad i ong artad Nga i hun tang ia phi Khun bad Pyisa

Haba nga pyrkhath shaphang i Mei jong nga ng shem ba ine ruh i la long ka jingru kaba koidor jong U Ble ia nga I long iba bha briew bid lehse i la long iwei na kiba bha briew tam ha Nartiang Iba ka nieh doh jong i ka long kum ka Lasubon Kumno ba i tur ia ka Bhoi ki Kling ban pynsuk bid ban ioh pynstrong ia nga ha ka riim ka beit Kumta ngim lah khlem da buh i kine ki lain —

Ban pyndap pynbiang i u khun marwei I Mei
 Bin kam u ki her kylleng sawdong pyithe
 Mikir Lulu khlein sheptieng ei ei ruh
 Kijaki sniew kum Umsuwu Marynjong

Hi ka pui thiew kymbat kha mynlyur ha Nartiang ki nongai bylla bad ki nongbylla ki ju ia kynduh man ka step harud Um tisonng ha ka jaka kaba ia kynduh ai ki lad Hangne ki nongai bylla ki ia kop bad ki ia pyrti kumno wan bad nga ngin ai shiphew peisa, sa uwei un ong wan nga ai lai inna sa uwei patun ong wan ngan ai lai ar shyieng bad kumta ter ter Bad kat sha uba ai kor ki ia leit sha uta bad kibi sah tam na u ruh kiwei kin hap ai kumjuh Nga kyn maw namar bu i Mei i long iba nang ban rwai ki ia lum lbung kat sha ba i leit Kumba ka Kmie Ngap ka ialam Hib i ki ia rwai baroh baroh shi ngi ka por ruh ki iaid khlem sngewthuh

Ngam ju klet ia ki jingsneng bad jingkyrkhu I Mei Rad Kumta nga buh ia ki ha kine ki lain kumine

Jingkyrkhu khadduh jong I Mei Rad jong u
 Ba la pynskhem da U Trai Kynrad na jro ig'

Nga ju kynmaw tymfang ruh ia ki arngut ki Nonghikai jong nga U Babu Kat Nongbah bad ia I Ma Milton Jones kiba la long kum ki Nongiatuhlypa shaphang jong nga, bad kiba la ong Un sa long uba khraw' I Ma Milton lei i da ong, Ngam

ju shem khynnah uba kohnguh kum une Un sa long uba khraw
Nangta nga buh ia kine ki lain Mynta te u ngew ba la ia ryngkat
briew Bad I u Nonghikai ne Riewbah um ju pyllah

Haba nga pule shaphang U Robert Burns bad U Walter Scott
Kine baroh argut ki la pynpaw pyrthei ia jingitynnad ka Scotland
Kat haduh ka la ring ia ki nongleit nongwan na kylleng ka pyrthei
Nga la poi ba Scotland ha ka snem 1981 bad nga la iohi shisha ia ki
nongwan nongleit kiba kum u ngap bad ka Edinburgh ka long kaba
itynnad bad kaba khuid ban ia ka London Uwei u nongthoh u ong
' Robert Burns was undoubtedly its greatest poet his work concentra-
ting mainly on Scottish themes speech and traditions and walter Scot
its greatest novelist Through their works much of Scottish life in
earlier times can be recaptured U Robert Burns u la long da shisha
u Myllung uba khrawtam jong ki (Scotland) ha ka jingtrei jong u u ban
eh ia ka Sur ka Dur, ka Ktien ka Thylliej bad ki jinglong barim ba jah
Bad U Walter Scott u la long u nongthoh novel bad u long ruh u poet
ruh Lyngba ki jingthoh jong ki ngi la ioh shibun shaphang ka jingim
jinglong jong ki Scott Haba nga pyrkhath kumno ba kine ki nongthoh
jong ki Scot ki la kyntiew ia la ka Ri ha khmat ka pyrthei Bad ka la
lah ban ring ia ki nongwan peitkat ia ka kibi kum u shiyap Ia ka Ri
Khasi, i ju ong Ka Scotland of the East Hynrei nga ubi la iohi ia ka
Scotland ngam iohi ba kam ia ryngkat wat ting shi Chatak ruh ia Ka
Scotland Shano ki Burns shano ki Scot ki ban kyntiew ne pynpaw
pyrthei ia ka bad ki ban pynlong ia ka da shisha ka Scotland of the East
Bun na ki nongthoh Kot Khasi ki thoh na kaba shutip nangne nangtai
namar kata kim lah ban ai ia ka dur ba shisha jong ka Ri Ki thoh
tang na ka MIEJ ki Leaders kiba ngi la jied ban kyntiew ia ka Ri
Hynrei ki ialeh tang ban pynsgaid ia la KA PDOK hangne ha SLA
PYRTHEI Ki kyntu ban pynlong ia KA SHILLONG KA CITY kaba
KHUID hynrei shano! Ki rud surok ki shlei da ka jakhlia jakhlait
Leit ha Assembly Building bad ki ophis Sorkar phyn iohi ba ki khuid
tang na bar shapoh ka dap da ka jakhlia Kane ka long ka thym
mei, na kaba ki leader ki ioh ban khem ia la ka JA Khie leit rung
sha ki URINAL bad ki LATRIN jong ki Phi nud? Tang ban iuh ka
kijat ruh ym ia nud Namar ba ka jakhlia bad dap da ka jakhlia

U Babu Soso u long u Poet ba khraw jong Ka Ri, hynrei u long
uba duna ka ioh ka kot ka lad ka lynti um lah ban shang wat tang
ia la ka Ri lada u la long uba bit ba biang ngin jin da la ioh shibun
ki volumes Haba nga iathuh ia u shaphang Nartuang bad ki Mar
(giants) jong ka mynhyndai u lvnghoh bad u ong ia nga ban thoh
bad un sa pynwindur ma u hynrei shwa ba ngan leh kumta, u la
khlad noh na kane ka pyrthei Hynrei u la don ka VISION bad ka
KYNTIEN ruh iangi Haba u buh ia kine ki lain —

‘Shalor ki Lum shapoh Dymmiew
 Haba nga iaid pynggad weibriew
 Iathuh sa pha ko Ri jong nga
 Balei bunsien nga sngewpisr

Nga ngeit ba U Babu da lade hi um shym la lah ban kiew ‘Sha
 lor ki Lum ne hiar Shapoh Dymmiew Hynrei kane ka long tang
 ka Ambition jong u bad ka Appeal sha ngi ki Riew Mynta ban kiew
 sha khar ki Lum bad hiar shapoh ki Them ban wad ia ki Asorphi
 barim bajah

Ha kine ki Poem ki Lyrics bad Sonnets jongnga nga la pvrshang
 katba lah ban khein kor ia kiei kiel baroh bad ban pynsah jingkyinmaw
 ia kiei kiei kiba rim bajah ban pynduh ia ka jingngeit bieit bad ia ki
 jingsheptieng—jingsheptieng ksuid khrei U Babu ruh u li ong kumne —

Long Syiem ka Dum synshar ka Bieit
 Ka Long Raiot ka Tieng ka Smieit

Hato kane kam long ka jingkyntu ban bred noh ia ka Dum ka Lyng
 ngoh ka Bieit ki Them la ka Tieng ka Smieit Katba kine ki dang
 synshar ia ka Long Briew jong ngi ngin nym lah ban ia ryngkat briew

Ka Hok ka shong ha shnong U Blei
 Ka Pdok u Briew ha Snieh Pyrthei

Ka ban kiew sha Shnong U Blei dei jong Ka Hok Ka Pdok te em

Ha ka liang ka jingniewkor ne pynsah jingkyinmaw ne buh nam
 ia ki Riew Khraw ne Riew Pawnam jong ngi ngi duna shibun Namar
 kata ka Ri jong ngi ka shu sah kaba duk ha khmat ka pyrthei Namar
 kata nga buh ha kjat ka Poetry U Sib Matlah —

Ka jaid bynriew jong ngi kam salia ban thung maw
 Wat ia li ki briew kiba la long ki Riew Khraw ”

Kawei pat ngi long ka jaid bynriew ka bym salia ban lum ban lang
 ia kiei kiei kiba long ki jingphylla kiba don ha ka ri jong ngi Ki nong-
 wei pat haba ki wan lada ki iohi kaei ka ban pynmyntoi ia ki ki rah
 ne lum jingtip Ynda ki la poi sha la ka Ri Ki pynsah pynkhyllong
 ia ki bad ki paw ha ki Journal ne Magazine ki thoh ki kot ki sla da
 kiei kiei kiba ki la lum nange katba ma ngi pat ngi ioh thiah lyngnga
 Nga la kdew ia kane ha ki lain jong Ka Kshaid Umshyrpi

Ki ong ba don kawei ka Mem na U S A kaba wan sha Ri Khasi
 bad ka leit phai sha la ka Ri Ynda ka la poi sha ka Ri ka thoh ka
 Kot bad ha kata ka kot ka thoh ba ka jaid bynriew Khasi ka long ka
 jaid bynriew ka ban sa duh Nga hi ngam shym iohi ia kata ka Kot,
 hynrei nga iohsngew ia kata na ki leaders hi Hato kane kam ktah ia

ngi? Ngim shu sngap noh? Ngim dei noh bin komarbin bin pynim
ja la ka Ri bad ka Juid Bynriew jong nai? Ha kine ka liang U Myl
lung Soso Thim u li ong Hato ki Syiem bad kiba khraw kin sangeh
kumne ne kin kyndit briew bad kin sharai ia u Khun u Hiyar bi bieit
na ki suri bad ba li nang khraw ka jingmih kin niah ne cm sha ba
kham lung u phling? Pyrkhit bha ko Khun ki Ri Kumno gin leh
haba haba ki Ri jong ngi ki don ha ka jingma bad jingduna

U Prof S K Bhuyan uba la long U Vice Chancellor jong ka
Gauhati University u kdw kumne Hynrei ki artylli ki jingshisha kiba
pyniapher ia ka jaidbynriew ba la iaid shaphring ki long ka jingiet
jong ki ia ka litterature bad ia ka mynnor kaba ym lah
ban shem hapdeng ki samla ba li ning ba la stad jong ka
jaidbynriew Khisi La pynthame ia ki da ki Culture jong kito ki
jaidbynriew kibi ki ia kynduh (which they have come in contact)
bad kim iohi ba kila jong ka long kaba bha Kim treh satia ban
tei ia kaba thymma halor kaba rim lymne kim don ka ungpyrshang
ruh ban buh ia ka nongrim jong ki culture hi kata ka ukom ka ban
long kum u kynji uba teh lang ia ka Mynnor bad Ka Mynta

U Babu Soso ruh u la ong Nga iohi ruh ia la ka Ri ha tmier ka
rait ba shykhe Hapdeng kine ki Jing duna Jingma bad ba ka Ri ka
Tmier ka Riat ba shykhe Nga sngew hangne kumban ialam ia ngi
sha ka jingkyntu jong uwei U Myllung ka Ri Jaintia U Warren Hasting
Gatphoh ha ka poitri jong u kaba la kumba 70 snem mynshwa kaba
ong kumne —

Rap thut synne lok iei Manbru
Rap thut synne lok iei Manbru
Chirup u ia lai la kam ki shipai
I u miat i muluk i pyrthui

Unc u Myllung u kyntu ban sumar ia ka iaid ka ieng bad ia ka
jingialong shitylli To ia pyrkhit hi ko ki Nongialam bad ki nongpule

Ki Sur Miati Dur ngi kyrmen ki lah ban rap ia ngi katto
katne ha kaba pynkyndit bynriew ia ngi Hynrei kaba kongsan tam
ka dei ban ia leh ban pynim bad kyntiew ia la ka Ri da lade hi

Nga ai khublei shibun eh ia ki I lecturer Bah B C Jyirwa bad Bah
Chosterfield Khongwir bad nga dap ruh da ka jingsngewnguh kaba
khraw ia ki namar ka jingpynithuh ithaw jong ki ia KI SUR MIAT
DUR ha phi ki khun ki Ri lyngba ki kyntien lamkhmat ba kordor ba
ki la ai hakmat kane ka kot

Dt Mawla
The 24th Sept 1986 }

U Nongthoh
(U Nobait Swer)

FIRST EDITION 1986 1000 Copies

HARD BOUND 200 COPIES

PAPER BOUND 800 COPIES

PRICE HARD BOUND Rs 15/-

PAPER BOUND Rs 8/

KI JINGKDEW

No	Kyrteng	Page
1	U Tiw Lamatong	1-2
2	Ka Lasubon bad Lu Shylluid	3-7
3	Ka Jingim Shabar la Ka Ri	7
4	Ka Siety Khyntlein	7-8
5	U Lum Sohpet Bneng	8
6	Ka Diengiei	8-9
7	Ka Kshaid Pam Dkhar	9
8	U Syntiw Lahar	9-10
9	Ka Duriaw Khun ha Khwan	10-12
10	U Sib Matlah	13-17
11	Ka Mynsiem bym Shahjop	18
12	Ha U Myllung Uba Sa Shihajar Snem	18-19
13	Ka Kshuid Umshyrpi	19-24
14	U Lum Marai	24-25
15	Ka Niang Kyngwieng	25-26
16	Ka Sla Kylla	26-27
	Ki Dur artylli	
	1 Mrs Kretimai Swer (Tiw Lamatong)	1-2
	2 U Myllung ha Scotland Edinburgh Castle	11-12

1 U TIEWLAMATIONG

- 1 Sha Australia ka Syiem ka leit,
La ka Himi Sima ban peit
Shuwa bi kan leit sha ka 'Lad',
Ka riam ka beit ban itynnad,
Prime Minister, kumno phi i?
Kum Tiew Lamat iong b'la buhrich
Rymmuin ka Syiem ka wiat samrkhie,
B'la sngewdei eh kati ka nia
- 2 Ha ki sawphewkhyndai b'la lah,
Tiew Lamationg nga don ha phrah
Ba puh itynn'd bad iwbi ruh,
Ba ia ka ing ka sem pynpuh
Ki lok ki jor ki kha ki man,
Ia u ban peit ki shait ia wan
Ka rong ba stem ka khmat ba iong,
Wat la um don shibun ki rong
- 3 Ka khyndai spah 'niewphewphra,
Ka long ka snem ban kynmaw sah
Ka ior u thah halor dieng hap,
Bun ki 'Tiew Lamationg ki iap
Ah ' leh nohei ka jingsumar,
Haba ka Mariang dom ka sar
Une ruh h'u April pyrem,
Her bak sha bymju khein ki snem
- 4 Une u syntiew bym bun rong,
U ia iwbi na sha kyndong
Ki kha ki man ki lok ki jor,
Ki ju sngewbha ban khein kordor
La um lah mih na la jyli,
Nangta jingiwbi her sha ki
Symbai na u her man ki dong,
Kat ban tyllup kawei ka shnong
- 5 Ha sawphew khyndai snem kynthih,
Kham bun na kper um ju kham mih
Teng teng nga rah sha ri ba jngai,
Hangta ruh jingiwbi kam wai



Mrs Kretimai Swer (Tiew Lamatong)



Mrs Kretimai Swer (Tiew Lamatlong)

Da k1 dak k1 shin ba u sei,
 Nga tip ban leit sha la jingtrei,
 Da k1 dak k1 shin ba u sei,
 Nga tip ban leit iaseng Niam Blei

- 6 Mynta naduh April Pyrem,
 Kum ha lawbah ia lade shem
 Hapdeng k1 shara n'u b'la mih,
 Sha k1 sng1 barim nga iai khmih
 Teng teng kum ha rngai u mih paw,
 Ha ka dur b'la buh u Nongthaw
 Ha ka juh ka dur ba 1 phiang,
 Bad nga ong, Pleng ka lyer dang sieng
- 7 Haba peit na rukom jing puh,
 I'u Australia um duna shuh
 Lah ban nujor bad Victoria,
 Ha la ka khet ba 1 shongkhia
 Mynta ha R1 Nongiap um don shuh,
 La her sha ka R1 bym iap shuh
 Teng teng ha jingphohsniew u mih,
 Ia shem (pat) ha R1 bym sep ka sng1

2 KA TIW LASUBON BAD L'U SHYLLUID

I

Shisien hangno re la don kawei ka them,
 Kaba ha kjat jong k1 lai tylli k1 lum
 Kiba ieng kynjreng ia kum k1 Mawbyrsiew
 Nangta don Ka Lasubon b'ju puh shylluid,
 Hapydeng k1 shiah k1 tram ba har rukom,
 Hynrei jingiwbi1 na ka ym lah ban set
 Nangta ka iai phriang kylleng sawdong ka thain,
 Jng1 jong ka kum ka ksiar ba la phrang long
 Ka dur jong ka lymphuin, kumba khoh na kop
 Jngiwbi1 ba suhsieng bad sngewtynnad ruh,
 Baroh baroh ia ka ban ioh kheit k1 kwah
 Kim sheptieng ia u shiah, kim sheptiengi'u tram,
 Lada tang ioh ia ka ban sien halor khlieh

II

Ka syntiw Lasubon ba bun k1 syrtap,
 Kawei pa kawei ka syrtap ka iwbih
 Kumba ka rong nalor haduh poh k1 ktem
 Ka jingiwbih jong ka ruh tang shisur h1
 Ha u rit ha u khraw ka paw kumjuh h1
 Ka arsap arphong h1 ka ym lah ban shem,
 Haman ka syrtap ka don ruh u thyllieij,
 Ban pynher jingiwbih bad k1 sui bathiang
 Da jingiwbih ba ringpah, shata k1 boi
 Jingdie jingthied baphuh b1phieng k1 iaid dor,
 Ka Lasubon ba phuh bad dang bad lyui,
 Myntlang h1 Umsuwa1 Maryijong, Umshlom,
 Mynlyui pat ha R1 Lum b1 them phin shem,
 Baroh k1 wad ban shem hangno ma, ka don,
 Shata k1 Rang Samla Thei Samla k1 tur,
 Myn poi wer kba k1 ti u hali h'Umtisong,
 Riang riang k1 ieng bad ip bin wer nongbylla
 Shiphew peisa, lai anna k1 i1 pyrtai,
 Shano ma ba kor, shata bung k1 i1 boi
 Ka Lasubon ba kum Ngap Kmic ka ialam,
 Haman la ka syrtap ka don u thyllieij
 K1 sur bathiang na ryndang b1 syiang k1 her
 Ryngkat k1 sur bathiang bad baroh sh1 sngi,
 K1 trei thop, khlem kh1h khlem ksar ha ban da miet
 Ka por ka iaid khlem sngewthuh kum jingphohsniew
 Ia k1 ka ialam, shongshit k'lyngkha risai
 Ym lap ba sngew ka sngi katai ka la noh,
 Ka miet kane la hajan, sngi kan sa sep
 Joit k1 teng la knup la tiap bad, bak sha ing
 Ryngkat ka rwai ka siaw bad thap k1 lyngngai
 Shua ban ia khlad ia khublei kyliang, k1 ong,
 Khie ho lok thiah suk, ia kynduh pat la shai

III

Ka Tiew Lasubon la ka bun k1 syrtap,
 Ka don kajuha ka rong na lor bad hapoh
 Ka arsap ka arphong ha ka eh ban lap,

Kumta bad rit bad khraw ia Ka ki kheinkor
 Ha ka miet kynjah marwei, sur Accordion-
 Lah ban iohsngew na jaka shong ha ri them
 Ha man la ka syitap u don u thyllieij,
 Teng teng ia ka jaka shong jong Ka ka shlei
 Ki rangsamla nongtem nongput ki ia boi,
 Kynting—ting—ting k ia tem shi ia ia shai
 Ka sur Marynthieng shi ksai bad Duitara,
 U khla ki oi dur ha pdung 'buh ban pynshad,
 Ki tied ia ka pdung, nangta kynthuid u shad
 Ki pynhap ki sui ka Marynthieng kieng klong
 Nangta te u Koh la u shad thuid shi thuid
 Teng teng ki phai liep sha ka Tiew Lasubon,
 Kumno ka leh khlieh ka pyndem ngun ne em
 Teng teng ki demkyrngah khlieh ban pynhap sur
 Kumne baroh shi ia haduh la jan shai,
 Haduh ban di li kynih u 'iar nyngkong
 Tang shu iohsngew ba u kynih, ih ih-oi,
 Baroh ki ieng na la ki jingshong lyngkhot
 Bran sha li ki ing her, shipoi ban ioh dem
 Nangta pat thret ki la kyndit, khmat ki bta
 Ka ja-jyntih la hi phang, kloj lan ki tian,
 Ja song pat ha ka pla, ha tyipeng ki sdien
 Kitai bad masi lur lyngkoi juwar bah,
 Nangta bran bran ki hei sha lyngkha ban lur

IV

Ban pyndap pynbiang i 'u khun marwei i Mei,
 Ban kumai ka her kylleng sawdong pyrthei,
 Mikir, Lalu khlem da sheptieng ei ei ruh
 Ki jaka sniew kum Umsuwai, Marynjong,
 Haba don ma ka baroh ki sngewsarong
 Nangta ruh ki kum 'myngkuid ka pathai,
 Ki khphoh shitoi ba rben hapoh jingsong khop
 Sha u ki poi beit ha man la ka samoi
 Ryndia, muka, juti-muja, mar kordor,
 Baroh ki dei ki jong u khun marwei hi
 Kumba jingim tang shukhyllipmat ka long,
 Kumta kine ruh shen shen ki la tlor noh

Baroh ki la tlor noh kim lah wanphai shuh,
 Shano pat un leit ban wad ia ki mynta,
 Haba ki kut noh tang katto katne por
 Baroh sha bymjukut her lem 'Lasubon
 Haba shisien ia u ki long kordor eh,
 Baroh ki la tlor noh khlem da wan phai shuh
 Ia u te phi pynwbih ruh tang shi por
 Tang haduh 'snem khadkynda; spah khadhynñiew
 Ha kane ka por lai ngut ki la ia don,
 Ar ngut ki shynrang bad iwei i kynthai
 I khaduh, kum 'tiewkulap ba puh shi por,
 Sha lynti ka pyrthai bak i la leit noh
 Ia ki arngut ki shynrang shadien I' ieh noh
 Shynrang arngut kiba sah, ki shong sapra
 Uwei la ka rep ka riang ha shnong u sah,
 Uwei pat de, kyndoi ja kpoh u la ia id
 Khyndiat jingnang jingstad da shitom u ioh,
 Bad hangta nongrim ka lawei jingim u seng
 Haba la lap ka jingdum ba kat kane,
 La ha ka jinglong kum khynnah samla ruh,
 U shang pukir leit bylla kyndoi ja khpoh
 Nangta ruh lum jingtip jingnang ba nylla
 Da ka jingsngew rit thop, um ju ia id bakla,
 I 'u Nongnikai ne Riewbah um ju pyllah

V

Jingsneng jingkraw ba thiang I Mei Rad ia u,
 Ha ki u snoh rdin u bat khak khlem pyllait
 Ki jingkyrkhu khatduh jong i um ju klet
 Ha jinglong rangli, ki u ia i kynmaw sah
 Dei hangne u ioh mynsiem bad kumarban
 Naduh tduh jingkieng u sdang ban kiew,
 Ter shi ter, shaduh ki kyrdan b kham sha jrong
 Namar jingiwdih Lasubon ha u ka sah,
 Um tieng ban tur raieh raidam ka jingim
 I 'u rit i 'u ria um ju thom bor-leh bymdei
 Da jingsheptieng ia U Nongbishar ba hok,
 U burom i 'ki briew, u leit bad kohnguh I 'U
 Blei, ki Heh ki Hain ia u kim ju kyrngah,

Namar ha u ka paw ka tipbriew-tip Blei
 Kí iingkyrkhu khatduh i Mei Rad jong u,
 Bala pynskhem da U Trai Kynrad na jrong,
 Halor jong u mynta kí íaí theh buk buk
 Parum pareh h'u la aí kí khun kí ksiew,
 Mynta te, u sngew ba la ía rýngkat briew
 U la nud ban tur sha kí khatar jylla,
 Nangta u lum juugnang jingtip ba nylla
 U la lah ban shang pyrtnei khlem jingpyrwa
 Shano ma, bu poi u shem kí lok suda,
 Katno, sngewtynnad bad kí kum shí para
 Da ka jingtip-jingshem ba phylla, katno!
 Ka thiur pyllun la dap la shlei hí lmain lmain
 Ban sei shí sei nangta i u ym don jingeh,
 Nangta ruh ban aí jingshai ía Rí la jong

VI

Shi hajar nguh ía U Trai Nongthaw-Nongbuh,
 Ha khmat jong U khohsiew u íaí pyndem ruh
 Uba ithuh ía ka dohnud ba sngewrit,
 Bad Uba aí jingis'nei ba dap kyrhai
 Ktien U Blei sharak ha lynti jong u long,
 U bang, u brai ban puson Hukum jo' g U
 Dei ma ka ruh kaba aí jingtngen ía u,
 Dei tang na ka, íoh jingkyrshan mynsiem swai,
 Ía u Nongiaidwii ha pyrthai khlaw kynsha
 Dei tang ma U ruh ba lah i u bankyrshan
 Da ka jingshaniah tylli tang ha u hí,
 U shem ba mynta u la íaryngkat briew
 Mynta, da ka jingngeit skhem shisha, u ong,
 Hangto, nang shong suk, Mei Rad, Lasubon bad
 Tiw Lamationg, ha Rí Phyrnai suk kynjai
 Ka Rí b 'U Trai U la pynkhreh ía baroh,
 Ka Rí Ba Phyrnai ba shong U S'iem jingsuk
 Un sa bud ma u ynda jingleit la wai
 Kane ka Rí khlaw kynsha, ing shong basa,
 Ym lah, hangne ban shongduh junom junom
 Kane ka long tang ka rí ka riam ka beít,
 Kmno 'n paw ha khmat U nongbishar Ba Hok

Nangne ynda la biang bha ka khreh ka khrum,
 Shato un wan, ban ia kynduh lang baroh
 Hangto ha Kanaan ba shong U Trai U Blei
 Ryngkat bad U, Oh ' Katno ka jingsuk kan shlei

KI SONNET

3 1 KA JINGIM SHABAR LA KA RI

Habı khreh leit shabar na Ri li jong
 Katno nga dap da jingphuhmut phuhmat,
 Parum pareh khun ki ksiew kui ki kha
 Ki wan khublei la kti donbok ki sei

Ki doh ki dait leitsuk ki ong l kti kaweh,
 Shabar ei khmat ba phylla phıı iohı,
 Kumno ma ki long? y liı sıtıı ban ong
 Ktien thylliej jong ki kumha tud ka am

Hotel babha eikondishon ruh de,
 Jingsuk jingsain jingsngewbha har rukon
 Ban shu peit da khmat te la h in hi jut,
 Jingbam ba bang bathııııı katno t hin lah

Hynrei ryngkat khun ki ksiew ha la shnong,
 Dei tang kata kein long kum da bneng

4 2 KA SIEJ KHYNTLEIN

Woh Ryndı u leit khwai ha Wei Khyrwı,
 Dohkha ka dait bad ha ka ruh u thep,
 Sha ing u ruh iaka mıetsngı u klet
 Mynmıet u wan phai wa' baroh biang lut,
 Kawei ka sngı ha kyndong u rıeh khop,
 Thret' na Ruh mıh pynban ka theı bhabrıew,
 Kynsan u mıh ia ka thrait u kynrup,
 Maia ka jahı ka sah kum ka bırew

Nangta poi ka poikha' poiman bad ka,
 Parum parch ki' khun' ki' kt, ynda' bun' shem,
 Bak' ka phet sha' jaka mynshwa' b'la' kom
 Sha Wei Khyiwi u Woh u ngeit shata
 Ka leit, u' leit khwai' biang' da' dum' iongrein
 Rýngwiang khiongpong' u' sien, min' k' siej khyntlein

--

5 3 U SOHPET BNENG

U lum Sohpet Bneng u' pud' ki' thain Bhoi,
 U pynkhlad la Ri' lum' na Ri' them,
 Jaka shatei long seison' ri' rymien,
 Hangne rep kba ai' sboh' ym' donkam' boi
 Jaka shathie pat de' ri' lum' bak' hriat
 Jingrep jingriang khlem' ai' sboh' min' khyndiat
 Hangtei namar ba' shiit' kim' lah' trei' bha
 Hangthie iarap ka khriat ban trei' thikna

Ah' baroh ar hajuh' wei' dak' mariang
 Kiwei' pat khlem' sboh' kam' bha' ka' rep' ka' riang
 Sohpet Bneng b'la' duk' shane' sah' niew' Trep
 Ban' ioh' khem' ja' kim' lah' ioh' khlem' min' ka' syep

Katba Khynda' shatei ioh' ei' ka' ja
 Khlem hap' trei' shitom la' pynbiang' 1 Pa

6 4 KA DIENGIEI

Ka Diengiei long ka' dieng' bahen' bad' iar
 Ka tap' ia' ri' Khasi' kumjuh' ri' Phar
 Jingdum ka' tap' ia' Ri' na' kut' sha' kut
 Namar ba' dum' bynriew' u' raid' kyllut
 Mynsngi' pom' pyndkut' ym' lah' ba' ka' heh
 Mynstep' lap' dak' la' dam', kumino' yn' leh'
 Ka' shat' ka' khem' ka' kut' b' u' kha' u' jiah
 Ka' dak' ka' la' dam' bad' baroh' la' pluah

Wan ong ka Phreit pynsah h'u dieng i'u sdie
 Ynda wan jiah thylliej un pat Ade'
 Jingbthah ka Phreit ki ngeit dieng ka kyllon
 Ah ' Jingdum mynta shano pha la don

La ong la wan u Phareng kiew u Dkhar
 La suk ka R1 Khasi la shai ruh kdar ?

7 5 KA KSHAID PAM DKHAR

U lok uba ju shang khlaw u iathuh,
 Ba ha Umkhen ka don kawei ka kshaid,
 Haduh mynta ia ka ym pat ithuh,
 Sha jngai na ka lynti ba ki ju iaid
 Ka shong marwei hapoh lawbah lawsan,
 Katei rymphum ka noh na sharing maw,
 Ban leit shato ruh ym kham don ba shlan,
 Namar hangta dap tang da ki mrad khlaw

Hyndai mynba dang ieng ka shun ka pen
 Kim ju aili ia u Dkhar ia u Kling
 Shisien shata la wan u khar Asem
 I'une khlieh ki khrai bred shatrai kshaid jling
 Nangta ka ioh kyrteng ka Kshaid Pam Dkhar
 Kam pat don ha Geography Khasi-Pnar

8 6 U SYNTIEW LAHARI

Ko syntiew Lahari ba itynnad
 Balei mem puh baroh baroh shisngi ?
 Ka rynteng jong me kam shym jrong palat,
 Me puh ynda la palat shiteng sngi

Hangne haba ka leit lyngkha ka tan,
 Nga puh ruh tang ha ka por ba janmiet,
 Khnang ban pyntip ki nongtrei la jan wan,
 Ba ki kynthei kin ioh khreh ka ja miet,

Hangne ha ri ka leit lyngkha risai,
 U Syiar u ai dak shwa ba sngi kan shai,
 Nga pat nga ai shwa ba ka sngi kan wai
 Lada ngi baroh ai ngi thiah lyngngai,
 Kumno ki kynthei sumar ing kin lah,
 Ban khreh la ka ja khieh la ka jyntah

9 KA DURI AW KHUN HA KHWAN

- 1 Nalor ki san tylli ki lum mynnor,
 La ki khmat sha Wah Umiam nga pynphai
 Baroh arliang wah, d'ki jingthung kordor,
 Ki soh ki pai ka Wah khrik khrik phyrnai
 Ki dieng ki siej, ki jhur har har rukom,
 Soh kba ha pynthor, ha lum ki demngun,
 La rong tem byrhuin—ha la ka burom,
 Pynphuh pynphieng ia la ing ba shongkun
- 2 Shi lynter ka Wah Umiam ba phyrnai,
 Ki rangsamla, theisamla ki tong sher,
 Ki beh dohjei, Rawon la ryngwiang khwai,
 Lada ngat ne ym ngat ei ei kam pher
 Ha krem langlit hapoh synrang ki sdien,
 Dap spah ki Langbadur ba sdien khongpong
 Mynsngi ki thiah khongpong hapoh ba tngen,
 Shi suloi kin hap hynniew-phra khong lkhong
- 3 Ki Mawlyndep, ki Umsaw-Khwan baroh,
 Ki Nong Mawlai, ki Nong Mawdun kumjuh
 Hangne ki rep jhur bad ki thung dieng soh,
 Nangne kyntiew la jingmih sha lewduh
 Hangne ki beh sim bad nai rabbit de,
 Ka skei na ranap ka pah kheng shi kheng
 Nongbeh, nongsiat mrad baroh ki tur shane,
 La ryntieh-khnam b'la kup ka ksaw ka kpong
- 4 Man ka synrai ha shwa ban wan ka tlang,
 Ka shoh, ka tem, kmen sadhai, ong ym lah,
 Ka risa, kynhoi, phawar pah lyer lang,
 Ban kit ia u stait ba u met un sah

I'u 'ba met kin thep byrni k'sur pyrkhing,
 Nangta kit sha surok Maharani
 Nangta, da kali pynkat sha la ing,
 Sha la ki ing thep ne dulan paki

- 5 K1 pyntha ba iar Ka Khwan, Ka Umniuh,
 K1 madan Umsaw, jaka ba seisoh
 K1 jhur, riewhadem, u kba, u rairtruh,
 K1 long kiba teh jingim ia baroh
 Ka Wah Umiam ba sngur khilir khilir ka kwing,
 Haba sum ba sait katno sngew muja
 Ka doh te na sem, ka ja pat na ing,
 Ia u luk, u lak kam dei ka pliangja ?
- 6 Hapdeng kat kane ka pahuh pahai,
 Sorkar Bahadur, la khmat khliaw ka peit
 Da Kumno ka R1 kan ioh ka jingshai,
 Ban suk u bynrlew ha ka wan ka leit
 Dei ban teh lakam ia kane ka Wah,
 K1 ong, khnang ban lait ka dum ka lyngngoh
 La ka bam pahuh, jingshai, ong, kham lah
 K1 Engineer ba stad ki sdang wan jngoh
- 7 Nangta mih ki ing ki sem kum u tit,
 Ban shong ki saheb, babu bad kuli
 Bur bur ki twa ki lum la baiong ngit,
 Halor surok khingwain her ki kali
 K1 ranap bad ki them ki pynmadan,
 Ban iaid ki kali mynmiet bad mynsngi
 Ka khlaw ka btap mynta la pliah hi lan
 Baroh sawdong la shai sharak bjli
- 8 Ka survey, ka drilling baroh la dep,
 Hai hai ki la thap shadem ki expert
 Namar ba la shen bym don ba pynpep,
 Ia jingthun babha ka Sorkar ba stad
 Ban ioh jingshai ha ka jaka ka bam,
 K1 trai jaka baroh ka Sorkar khot,
 Ka kompensashon ha baroh ban sam,
 Tyngka la ioh, duh lut ki hot ki pet



U MYLLUNG ha Scotland Edinburgh Castle
LEM BAD
KA GUIDE Mrs TAYLOR
= Snem 1981

- 9 Nangta Engineer ba stad kɪ dem wad,
 Nangno kà jaka ba kham suk ban den
 Jaka ba kham khɪm ban shem kɪ thaw lad,
 Tang na Krem langlit, kham suk ym lah len
 'Poi kɪ kor-kɪ bor la kyllut ban sngap,
 U mawɪa ban tylhat, i'u shyiap ban sait,
 Bad khyndew bad maw kɪ lhuɪ ban pyndap
 Nangta ieng jreng artylli kɪ Dyke
- 10 Kɪ dynamite ruh jling shɪ jling kɪ bthei,
 Kɪ pynkhreh jaka ia ka Dam ban seng
 Dew bilat, shyiap b'la khleh kɪ theh sei,
 Hapdeng kɪ nai ɪod ba la pynieng jreng
 Nangta ka Dam ba khlain kynjreng ka ieng,
 Kali, motor nator jong ka kɪ her
 'Nor, u kba-u khaw, u soh, u pai kɪ ieng,
 Ha jaka jong kɪ, ka Duriaw Lymbher
- 11 Ka Wah ba tuid khliɪ khliɪ, mynta la set,
 Kɪ pynthoi ba iar ka Duriaw k'la tap
 Dohkha-dohpnat na sawdong la wan bred,
 Ba ia ka Sor Shillong ban ioh pyndap
 Duriaw b'la thaw, kɪ dohkha b'la pyndap,
 Ei ba long trai, mynta ym lah ban ong
 Kɪ Dustur ka Rɪ, ain ba bun syrtap,
 I'u stad, i'u nang ka Rɪ la pynbaiong
- 12 Ka pung Umiam Khwan, sawdong la pynshai,
 Naduh Sawlymbor ka ding la wanlam
 Khrik khrik kɪ thaba bad kɪ iaɪ phyrnai,
 Kane, te, kɪ ong, kum ka Scotland pawnam
 Ka lut ka jongno, myntoi pat mano,
 Kumta ruh ka long bad M S E B
 Kɪ klur kɪ theh, shna Duriaw buh dohkha,
 Ka bam, dei ka jong u Rawon bapli

7 U SIB MATLAH

I

Nga dei U Sib D har, ba la kha ha Wahjajer,
 Ka shnong ha Ri Jaiñtia, hangta ia nga la jer
 Ki kmie ki kpa, ia nga te, ki la kha matlah,
 Pynban, ki kam bah khyllung bad dung kba nga lah
 Nga dei u khun ki kmie ki kpa badon baem,
 Hynrei, ha la shnong ngam lah satia ban shong slem
 Haba'm biang ka met ka phad, katno ka wit
 Shaniah bam ha kiba ha jng ngam sngewbit
 Nga don ka sap ban phawar bad ban riwai,
 B'la a1 U Blei Nongthaw ba ngan ioh kama1
 Da kata ka sap ba a1 U Trai Nongthaw,
 Nga shang kylleng kylleng ban kama1 ba1 khaw
 Bun ki khot, U Sib Matlah, nongkhrong ia nga,
 U Babu Rabot, u ong, "Um long kumta"
 (Lada ia U Sib Matlah, ki khot nongkhrong
 Kumno, ki nongi wai ba pawnam pat ki long?)
 Ka miet ka sngi ia nga baroh ki long kumjuh
 Nga iaid mynsngi ne mynmiet, nga tied d u diengduh
 Bad da ka sur u diengduh hi, nga tip lynti,
 Kumta, keiñ ka long bad nga U Matlah ba pli
 Uba iaid da shkor ba sngew ym da khmat ba 1
 Da la ki khmat ngam lah iohi ei ei
 Hynrei da la ki shkor nga tip phi dei u ei
 Namar ka sap phawai ba la a1 d U Blei,
 Ia nga ki para lok ki a1 diñ kiad ei
 Mynmiat haba la shiñ ka diñ, k2 kiad lalut,
 Ban iait sha Patta da lade ki leh bym nud
 "Dieh Ma Sib da me", sh'u Matlah baroh ki phai,
 Namar ki tip la ka dum, ngam donkam jingshai
 U klong ki sei bad peisa de ki a1 ha nga,
 "Dieh, Ma Sib," ki ong, "to leit ma phi sha patta"
 Nga uba ka miet ka sngi, ha nga hi kam don,
 Bran nga leit kum uba peit ha patta syndon
 "Ko kong," nga la ong, iñ ka trai patta shet kiad,
 "A1 kiad shi klong ia nga bad a1 ruh daba miat

I'u matlah ba pli ban pynap ruh sngew tohmet,
 Kloi lan ka thew k1 kiad bad set da sla lamet,
 Nangta bran bran nga leit phai sha la k1 lok,
 Ka kiad sh1 klong nga sei bad ai, 'hih kane lok "
 "Sha was, Ma Siu k1 ong ia nga ai mad 1 yngkong,
 Ter ter k1 sim haduh ba la thylli u klong,
 Namar ka sap ba ai U Trai ban shong ngam lah,
 Nga iaid kylleng ban pynsngewbha khyllunē khyannah
 K1 khyannah, la kim lih ban ai peisa ia nga
 Ban pynsngewbha ia k1 ngam ju lah khlem da rwai
 K1 Rangbah k1 Tynmen ia nga k1 khot, k1 ong
 'To rwai jingrwai bad phawar ban shongshit ka shnong
 Nga pat da ka sap ba ai da U Trai Nongthaw,
 Nga phawar, nga rwai bad ia nga k1 sei baikhaw
 Nga iaid kylleng kylleng k1 shnong la heh la rit,
 Ia k1 khyllung k1 khyannah ban ioh pynshongshit
 La nga iaid kylleng k1 shnong, khmat nga phyrnai sah,
 Namar ka sngewsih-khuslai ia nga kam lah khtah
 Babu, Soso u ong, ka khmat jong nga ka um,
 Kumta shisha , kum khlieh Soro ha phniang kyrsum
 Ka sngewsih ka khuslai ka thngan ka jingit ngam tip,
 Nga hun katba U Blei U ai bad la Nusib,
 Nga poi shaduh Nartiang, Mupliang, Nongbah, Mukhla,
 Khlieh Tyrshi, Jowai biang biang k1 lad ngam bakla,
 Baroh k1 sngewtynnad ia nga Uba Matlah,
 Nga rwai la hok la sot tengteng kim lah ban shah
 Ia nga U Matlah Bapli, k1 shu ia rkhie noh,
 Bad ia nga u baikhaw kim bynnud ban pynnoh

II

Haba nga la bynna shaphang ka Sor Shillong
 Ka Shnong ba k1 riwspah saheb babu k1 shong
 Nga la kut jingmut ba shata ngan leit kamai,
 Da jingngeit ba skhem, hangta te ngan im kynjai
 Namar bym don ka jaidbynriew ka bym sngewbha
 Ia ka rwai ka siaw, ha jingsngewsih ne sngewbha
 Kumta na shnong nga la mih noh bad la ka lok,
 Sha Shillong nga leit ban pyneh ia la ka bok
 K1 kur k1 jait ia ngaaqn khang kim shym la lah,

Kat sha kaba ka mynsiem jong nga hi ka kwah
 Baroh shilynter lynti ia nga tang shu i
 Baroh ki ia pyrtā, "Bah Sib, rwaī seh ha ngi"
 Kumta nga hap sangeh ia ki ban pynsngewbha,
 Ryndang jong nga kam ju set, b'rahor ka syiang bha
 Kumta na'la shnong nga la dei ban iaid bun sngi,
 Namar ba bun ki jingwit ha shiteng lynti
 Khatduh khatwai, ha Sor Shillong nga la poi tiap,
 Nangta nga ong ka jinglong barim la khyllap
 Shane shatai ki motor nga sngew wiauw shi wiauw,
 Ka khlieh jong nga ruh ka la shu bajong hi tiaw
 Ki briew ki her shane shatai, kum bym lap lieng,
 Bym ju mynlien te ka la thnam sa ka jabiang
 U diengduh ba nga shait pyndonkam ha la shnong
 Ym lah pyndonkam shuh hangne ha Sor Shillong
 Kumta la dei ban pli noh da tba arpnat,
 Lym kumta U Matlah Bapli un shah kyndat
 Ynda poi ha Mawkhar kaba shong ki Khasi,
 "Hangne," ki ong "ka jaka ba bit ia phi,
 Ka long kaba duna briew ne jaka kyndong
 Kum Jhalupara ne Mawprem kei" ki ong
 Ki lok ia nga sha Mawprem thiaw ki la ialam,
 Ha Mawprem ka kamra la ioh bad la iaid ka kam
 Ka kamra ka long kaba shi tyngka baiwai,
 Nangne nga mih kylleng nga iaid phawar bad rwaī
 Ka Sor ba bun ki riwspah, ki saheb suba,
 Ka kamaī ka kaji shi rukom ka khambha,
 Kumne ki la iaid ki sngi snem khlem sngew ei ei,
 Bad ki sur bathiang na nga ki la nang iai shlei
 Hangne hapoh Sor da khmat hi ngam iohi,
 Nga bud kat shaba ialam i lok bapli
 Da shkor nga sngap, nga phai kynriang, khmat sam-
 rihue

Nga snoh hi rdin ha ka nongialam lynti
 Nga shangkyleng ban pynsngewbha i'u shnong i'u thaw,
 Bad nangta ruh nga lah ban ioh la u baikhaw
 Kat kaba ki lok ki kwah ngam juh lah kyntait
 I'u sniew ne i'u bha, da da phawar nga pyndait
 Don kiba sngewtynad, don ruh kiba ngkhang,
 La katta ruh ki ai hi ia nga ka banong

Ngam don jingsheptieng ban pynwan da ka phawar,
 Lada kaba dei ia u wei ne ia u ar
 Kumta kein ki la iaid ki sngi bad ruh ki snem,
 Ka khmat sngewsih, ne khuslai li nga kim lah shem

III

Khatduh khatwai, i'u Soso Thim nga ia kynduh,
 U phah ia nga ban phaw r khning ba un sngewthuh
 Uba kumno u briew kiei la s p uri don
 Haba nga phawai, katno ha mynsiem u shon
 Khyndiat ka sap ba nga don u pynraw pyrthei,
 Kata ka sap ba nga ba la da U Blei
 U sei u khulom ban thoh kawei ka poetii,
 Shaphang ka talen joig nga U in tlah Bapli
 Nangta u ong, khnang ban kham ioh myntoi ma me,
 Shong ha khyndai Lad, ong kine ki ktien, kumne
 Poor blind man, sir please be kind to, please be kind to
 (Ia u matlah Bapli, Saheb, to i, snei, ho)
 Ka Khyndai Lad, surek ba iud ki heli, ki hain
 Ki babu ki saheb, bad ka m nñ ba sngew khaifi
 Haba nga shong bad leh kumba bthah U Babu,
 Ki peisa ki shu hap ha u shang khru shi khru
 Nga shem shisha katno bi nga la ioh ka nong
 Jing ong U Babu ban ioh kham bun, la urlong
 Ka Khyndai Lad ka ba bun ki Phareng, ki Dkhar,
 Ia nga, kum ki Khasi kim ju phah ban phawar
 La nga phawar ruh kim sngewthuh, shu long kam kar,
 Ia ki peisa te ki pynnoh hi khlem tyngkai
 Ban shong ha Khyndai Lad borobor te ym lah
 Kumta nga shang rat kylleng katba nga dang lah,
 Ban pynsngewbha ia khynnah khvllung hapoh Sor,
 Ngam sangeh ka biria, birain iwai ka phawar
 Kumta ki iaid ki sngi, ki snem jingim jong nga
 Hynrei ka khmat sngewsih, ki eh, ban shem ha nga.

IV

U Sib Matlah, mynta ha pyrthei um don shuh,
 Katno! sngew kynjah k'kynthai-khynnah jingduh ruh,

U nang ban rwa pyntngen bad pynsgewbha de,
 U nang ban phawar bad oh sur ban pynsule
 U iap kum u mrad, lok basbun i u ki tep,
 Khlem ka ksing, ka lama ka niam ban pyndep
 La kha ia u ha Ri babiet ba duk kum jong ngi,
 Bym nang satia ban niewkor i ki don sap ka Ri
 Myn laihajar snem, shwa ban mih ka thoh ka tai
 Mih ha Greece U Homer Matlah ba iaid phawar
 Ki poetry, ki phawar jong u, da khanatang,/
 Ki pynsah, mih Ka Il iad, Odyssey ba bang
 Ym don ba tip, hangno ia U Homer la kha
 Pynban ia knieh da hynniew ki Ri kha ma kha

Kumne la ong -

*Seven cities contended for Homer dead,
 Through which the living Homer begged his bread
 (Hynniew ki nongbah i u Homer ki dawa
 Na ki mynba u dangim u ioh khem ja)

No cities contended for Sib the Blind dead
 Though the living Sib roam d eviy town tearn his
 bread

(Ia u Sib bapli, mano ba ia dawa
 La u la iaid ha bun ki shnong ban ioh ja)

Ha khmih ki Ri bashai, kumno ki iai pynsah
 Nam ki biew don sap jong ki wat la ki matlah
 Mano b'la thoh buh kynmaw ki phawar U Sib,
 Baroh, tang shu khlad ma u ki la duh la lip
 Ka jait byniew jong ngi kam salia ban thung maw,
 Wat ia la ki biew kiba la long ki Riew khraw

* Ki hynniew ki nongbah ki dei kine Smyrna, Chios,
 Colophon, Salamis, Rhodes, Argos bad Ethens
 The New Book of knowledge page 1637

KI TRANSLATION

11 Ka Mynsiem Bym Shah Jop

- 1 Hapoh ka miet badum ba tap ia nga,
Ba iong synia tliw tliw napoh habar,
Shihajar nguh i U Trai Nongshna,
Ba U la ri ha nga ka mynsiem snar
 - 2 Ha lanot-shipa Sharai' ba kyllain,
Nga sngip hi tliip, ngam ang wat shi hop ruh,
Hapoh ka jingtingon ba dain shi dain,
La la khlieh saw haiñ, ngam pyndem ne nguh
 - 3 Ba lyndet ka ri bathait jaw ummat,
Ka don, ki ong, ka nurok ba shyrkhei
Wit ha ka jinglongtymmen ba sohsat,
Kin shem ia ngi bi ngam sheptieng ci ei
 - 4 Kam phoi ei ei la ka khim ki khyrdop,
Lane, kitno li rai pyniem ia nga,
Ngan long hi U Kynid ki mon ban jop,
Ngin long hi u Nongbat la ka boitha
-

12 Ha U Myllung Uba Sa Shihajar Snem

- 1 Nga u b la iap shihajar snem mynshuwa,
Nga thoh kane ka jingwai kaba rim,
Nga phah sha phi ia kine ki ktien jong nga,
Kum ia khubor sha ka por ba ngam lah im
- 2 Kam pher la phi pun jingkieng ia (ka) duriaw,
Lane phi lah ban iaid ha ka haw-haw,
Lane, ki ingpaki, hangta phi thaw,
Da ka nai lane da ki kynroh maw

- 3 Hyniei, ka wañi bad timasa kin don,
Lem bad ki dur jong ki khmat ba bha briew,
Jingpyikhat biert la bha re suew ki don,
Ki jingduwat Blei buoh kin lai kiew?
- 4 Kumno ki ktien u Poet kin sah junom?
Haba jingap ra u kepong noh shen,
U Macreonides, mamek la blom,
Kum kane nashwa tuuhajar snem
- 5 Lok bym iohi bym puu la bym ithuh,
Samla bi pule phia ro la thiang bha,
Bun ki huet jong nea t varet jar jar ruh
Nga lon ruu M nga lai samla
- 6 Namir ba neam sayme le rou ta phi,
Bid bayn heu le rou na kynjutkti,
Nga phah yio ba ki ro la ensiem hi
Ban kh bi la ngewthuli hi,

15. Explain the difference between a

- 1 Ha syingie a teng maw i nga shong
 Ki khmii sa tui h li naw nga phai
 Hui tui ki shai ki khui ki shong
 Hui maw siang ki mastieh kai
 Sha jui ga na jui ga jing maw saw,
 Ryngkang mastieh li dum ne shai
 Du phla i h mih na tyangkhap maw,
 Bad sla diang de ki im kynjai
- 2 Katba marwei nga shong pyrkhath,
 Shaphang ka diang nga phai
 Shata ka khmii nga la pashat,
 Anu! Waw mei katai iymphai,
 Jingityniad i phieng katno,
 Nadeh khlieh haduh ki sla jat
 Ban peit ia ka, la iapngiah ho!
 Nangta ki kha ki jingpyrkhat

- 3 Kshaid Umshyrpi ba iai donnam,
 Nongwei ia pha ban peit ki thrang
 Kylleng sawdong ka Ri pawnsam,
 Ki khmat sha pha ki iai pynshang,
 Pha iaid lyngba ka Sor Shillong,
 Ha Sunapani noh rymphum
 Jingpeit ia pha junom kan long,
 Ba pawnsam eh halor ki lum
- 4 Ka Kshaid ba phriang ba pynsah nam,
 Bad ei, ia pha yn ia nujor?
 Palat ia Kalikai khrawnam
 Wat la rynieng kam iyangkat dor,
 Ym don kat pha ha Ri Khasi,
 U snuh jong pha rymphum u noh
 Pha pynphieng ia Lhuh ryngngi,
 Bad ei ia pha yn pynia-snoh?
- 5 Napdeng ki kshaid ba ia tip bha,*
 Pham shym la long kaba komti
 Ka Matakil, Tequendama,
 Tinkisso, Maletsunyne,
 Ka Iguassu kim kot bad pha,
 Ha ki rynieng rymot baphieng
 Ki briew ki leit ban peit ia pha,
 Hynrei, pynpaw pyrthei ki tieng
- 6 Ko Kshaid ba iai kup da rong ksar,
 Borabor shwa, ba sngi kan sep
 Ki kjat jong ka sha pha ki hiar,
 Ia pha ka khublei khlem da pep
 Kum Betnsheba, rumphum u snuh,
 U Davi Siem u shu iap bieit,
 Ia nga ruh pa la ieh kumjuh,
 Ban hiar te eh, wat la pynsmiet
- 7 Haba nga iohi te, ia pha,
 Ah! Ban da ioh da ki thapniang,
 Ban her shaduh shato sha pha,
 Ba ngan kyisum haban da biang

* Peit Natural Wonders of the World
 Matakil Fall Pp 284 235, Tequendama P 374,
 Tinkisso, P 380, Maletsunyne p 223, Iguass p 187

Ka Lhuh jongpha kaba sharing,
 Ban hiar ym lah ban iaid ruh eh,
 Ngam dei u khat ba iaid mawsiang
 Ka khap k'jylliew, ym lah ialeh

8 Katba nang jngi ha jingpyrkhat,
 Hangta ka nang shynna shuh shuh
 Kiwei ki kshaid ryngkat ryngkat,
 Bad pha ki tuid shapoh ka Lhuh
 Tip dei ki khun ne ki shakor,
 Kiba ha la jinglong butit,
 Ki pynpaw burom don skor,
 Ka diang ka mon ki tuid shongshit

9 Ka Kshaid ba puh i don burom,
 Namar kita ki kshaid barit,
 Tyllup pyrthei ka long rukom,
 Ngim puh ngim phieng khlem don u rit
 U S'iem ha Khet um don burom,
 Khlem don ki Myntri Korbari
 Lada marwei te la sarom,
 Khlem don ba bud ha khat ha kti

10 Haba ia jingbhabriew jong pha,
 La iohi na shilliang ka Lhuh,
 Rynieng jong pha, nga leit ban tda,
 Hynrei ka khmat kam shym paw shuh
 Khop khop shapoh te pha la bsuh,
 Ha ing paki jyrngam pha rieh,
 Hangta kynjai pha im, pha puh,
 Hapdeng ki mawsiang ba byrlieh

11 Na shakiar pha, nga hiar jram jram,
 Ka khmat jong pha ka nang kynran
 'Pha ban thew, ngim kheim ka riat ram,
 Meter, shispah khyndai phew 'dai

Kynroh jong pha, mawsiang ba pjah,
 K_i dieng jyrngam k_i ieng kynjreng,
 Ban peit ia pha nawei ym lah,
 Lait tang na ka dong ba nga ieng

- 12 Shane, ka khmat ko riew pyrkhat,
 Ban tih ban sain ban pynwan dur,
 Ko thei samla, ko mei nongbat,
 Mih sha Madan kum k_i riewshlur
 Mynta la ker baroh sawdong,
 Da rangkynsai da proh jabieng,
 Mih noh mynta napoh kyrpong,
 Wat khynniuh shuh da jingsheptieng

- 13 K_i asorphi ba rim ba jah,
 Ha R_i jong ngi kyrhai k_i don
 K_i par ksiar par rupa jong ka
 Kyrhai ha poh Ramew k_i don
 K_i proh jabieng k_i khraw pyrkhat
 Balei k_i shu sngap jar kumne?
 Ieng ko khun ka R_i itynnad
 Sei lut ia kaba don hangne

- 14 Na klier k_i lum shapoh demmew,
 Mano ban leit prong k_i shiah k_i tram?
 K_i mawlyngnai ka Mei Ramew,
 Mano ia k_i te ban leit tam?
 K_i saphriang halor sla khyndew
 K_i dap k_i shlei ym don ba lum,
 K_i kwah ban mih napoh Ramew,
 Balei kin sah hapoh ba dum?

- 15 La jeh noh shrah ia k_i ha slung,
 Kim lah ban prong na law kynjah
 Ko khun ka R_i, ko k_i Myllung,
 To leit ban krang kane ka spah
 Kyrhai byllai hangne ka shong,
 Ba ngin kynshew ha thiar la jong
 Hadien habud kin sa ia long,
 K_i mar kynti bym lah ban ong

- 16 Ban ioh lute ei u Nongwei,
 Ngim tip aiu un leh ia ki
 Ka spah ngi lah ban duh ei
 Lada ia ki ngim nang ban ri
 U Mynder u wan bad u leit
 U sain dur ia ki ha li ri,
 Tad ynda la bishar bid peit
 Pleng dei pynban ki mai jong ngi
- 17 Ka ksiar, ka rupa, mawkoidor,
 Katba ngi pat ngi thiah lyngngai
 Ko Lum Kyllang, ko Lum Sympei,
 Sha phi nga phai bar ioh jingshai
 Ka khlieh pashit shaba nga don,
 Khnang ba ngan iol ka sit syllang
 Nangta te ngan kyndit syndon,
 Nangta ruh ka ding kan klang
- 18 Ki kshaid ki, ki pubon ka Ri jong ngi,
 Jingthaw phylla ka Maingang don
 Kine ruh kim long jng u na ngi
 Leit wad ia ki lada phi mon
 Ei te ban tih, ei te bin krang
 Ban bred jingbiert, jingngait iuma
 Sha sla pyrthet ba kin ioh phriang
 Ngim ne em kawei mynta'
- 19 Ban kren shibun ym don ba lah,
 Ban thoh shibun ym lah kot boi,
 Ki shkor jong ngi ki pei bylla,
 Ym lah pynneh la ngi niewkor,
 Ko rang kynsai, ko thei nylla,
 Wat set op tang h'ophis sorkar,
 Ieng mynta sei ia shalyngka,
 Ban tih, te ia kane ka par
- 20 To sngap aiu, U Sohpet Bneng,
 Aiu, kren U Mawlong Kongngor,
 Ka wei Khyrwi, ki mat khongpong,
 U Woh Ryndi u dem peit ngor,

Ko, Lum Tupri, Hangno me don?
 Hangno ka don ka Kshaid Pam Dkhar?
 Hangno k1 Asorphi 'shah bon,
 Bun bun k1 sah bym don ba khar

- 21 Nongwei u wan, nongwei u leit,
 Ngim tip aiu ba u la rah,
 Ynda sha la ka ri u peit
 Nangta u thaw ka dur ioh spah
 Ng1 pat hangne ng1 shong k1 kti,
 Bad la k1 khmat jem rngiew shapoh
 Nongwei u nang ban pyn baji,
 Pynban ia k1 ng1 ai iaroh

14 U LUM MARAI

- 1 Hapdeng k1 lum bajrong jong ka Nongkrem,
 Nga shong marwei b'la ker kut da k1 them
 Ha krem jong nga ka shong ka Puriblei,
 Nongap masi ia ka pynpaw pyrthei
 K1 Rangbah-rangsan k1 la lyngngoh jlang,
 Ban sngew kum kata ha kine k1 phang
 Ban leit peit ia ka baroh k1 ia thrang
 Ia ka mon ba kwah, ei ba lah ban khang
- 2 Buk k1 ieng thiaw shata k1 leit ban khmih,
 Thik, k1 shem kumba ong 'Nongap masi
 Phewse, tang shu i ia k1 jlang shapoh krem
 La dum tiaw ka stad, ka daw dei ban shem
 Nongshad-Nongkhein k1 wad kumno yn leh
 Pylleng shi shang, ka diengshad k1 pynkhreh,
 Nangta nongkhan u thnum, pylleng lynthaw,
 Ia ka d'u syntiw ban pah, kup ka daw
- 3 U Myllhem Ngap ba shur, thiaw shata 'leit,
 Syntiew itynnad shukham u la kheit
 Nangta ha khmut ka krem, thriang u la ieng,
 I'u syntiw ka tang shu i ka khmih kmeng,

Tang shu tare i'u syntiw thrait 'kynrup,
 Sha ing u ialam i'ka ban ri ban dup
 Ymda la biang ka por ban pynpoikha,
 K1 kur k1 la wad da u Rangkynsai

- 4 Ka kirteng jong ka-Pahsyntiw k1 a1,
 Kaba k1 la wallam na Krem Marai
 K1 khun jong ka, katno ba stad k1 long!
 Bad na k1 ka sdang Ka Jaid S'iem Shillong
 Hadien ba i'k1 khun jong ka la kyntiew,
 Bak lbak ka la phet noh Ka Pahsyntiw
 Sha Krem Marai hapoh u Lum Mawsiang,
 Uba na lynti Nongkrem sha ka diang
- 5 Ko! Nongkrem, Nongbah ka Sawkher-Lailyngdoh
 Ka kirteng Hima hynda1 ba pha ioh
 Hadien ka Makynti- Hima Khyrim,
 La jer da U Lich, U long mynbarim
 Pham dei kaba peit ia ka bha ka miat,
 Balei ia nga pat pynsah hapoh bniap?
 K1 Rit k1 khraw ia nga ban peit k1 kwah
 Ka lynti ban wan, ban ioh te kim lah
- 6 Na nga k1 mih k1 Nangsynshar Hima,
 Hynrei ia nga la pyllong dew thala
 Ka khmat k1 briew, kham niar nga ioh1,
 Namar ban wan sha nga ym don lynti
 Ko! U Lum Shillong, ko U Lum Rapleng,
 Nga shu paw tang ka dur na jngai kyreng
 Bishar, ma phi ko Hynmen, ko Para
 Balei ia nga la shu pynsah kynjah

— — —

15 Ka Niang Kyngwieng

- 1 Shisieri haba nga iaid ha khlaw
 Nga la iohsngew pha pah wieng wieng
 Na tnat u dieng ne na lymphoin,
 Nangta tip ba dei ka Synrai

- 2 La jer ia pha ka Niang Kyngwieng,
 Ym don ba tip da ei pha bam
 Ka kpoh jong pha ka i thyllie
 I kumba dap tang da ka Iyer
- 3 Pha rwaí jingrwaí ba pynsgewthiang,
 Ryngkat bad jing pynkhih thapbniang
 Teng teng pha wan sha kper kí bñiew,
 Jing kynud ruh pha íaí pynkiew
- 4 Baroh kí thapbalieh ba her,
 La ju tip kí mih na u khniang
 Hynrei ía pha pat nga ngam tip,
 Ka ei ka kmie ba kha ía pha?
- 5 Pha wan mih ha la ka samoi,
 Bad pha nang ban khein ía ka por
 Iathuh mynta ía ka kyrteng,
 Ka kmie ba kha ía pha Kaeí?
- 6 Kí shait ong hab'la pah ma pha,
 Ka thung ka tep ruh ka la dier,
 La dei sa tang ban lum ban lang,
 Nangta ym tip, shaeí pha poi

16 Ka Sla Kylla

- 1 Kaeí sha kí ju khot ía nga?
 Kaba teng teng ka kylla rong
 Kaba mih ha kí ranap lum,
 Rud lyntí íaid bad phud wah duíd?
 Phim tip nga kaeí?
 Nga dei ka sla kylla kein
- 2 Ha ka rí jong ka thiar, ka khoh,
 Ha ka rí jong ka rep, ka ríang,
 Nga dei ma nga ka ban batai
 Ban bet symbai dei ban pynwai,
 Nga ka sla kylla,
 Ba puh ha khyndiat kí bñai lyiur,

- 3 Baroh shu snem nga sah jyrngum,
 Lait tang ha ki Naitung, Nailar,
 Ki sla jong nga ki kylla lieh
 Ba u khun bynriew un loh tip
 Por ber kba lawai
 Ia ka samoi nga pynkylla

